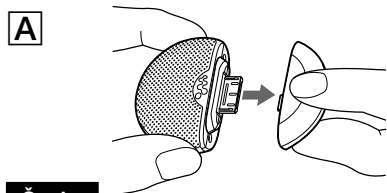




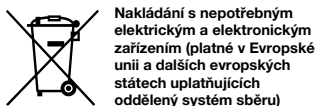
\* 3 3 9 8 4 0 4 3 2 \* (1)

# Active Speaker System SRS-NWT10M



## Česky

### Návod k obsluze



**Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)**

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sbrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržení této instrukce zabrání negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

**Poznámka pro zákazníky ze zemí, kde jsou uplatňovány směrnice EU**  
Výrobem tohoto produktu je společnost Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japonsko.

Autorizovaným zástupcem ohledně EMC a bezpečnosti produktu je společnost Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. V jakýchkoli záležitostech týkajících se servisu nebo záruky získáte informace na adresách uvedených v samostatných servisních nebo záručních dokumentech.

## Charakteristika

- Jednoduchý, kompaktní a přenosný zesilovač zařízení „WALKMAN“.
- Využijte váš „WALKMAN“ k přehrávání videoklipů a k poslechu hudby v různých situacích.
- Bez nutnosti použití externího zdroje - zařízení se dobíjí pomocí „WALKMAN“.
- Součástí dodávky je ochranné víčko vstupu konekturu.

## Poznámky týkající se použití

### Použití

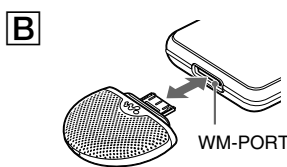
- Zařízení nevystavujte silným otřesům ani úderům - mohlo by dojít k poruše.
- Nepokoušejte se zařízení rozebrat nebo jej upravovat.

### Instalace

- Nevystavujte zařízení:
- Vysoké teplotě, například přímým slunečním paprskům nebo topení
  - Prachu, špině nebo pisku
  - Vysoké vlhkosti
  - Nestabilnímu nebo nerovnému povrchu
  - Přímému slunečnímu záření (např. v zavřeném voze)
  - Vibracím

### Čištění

- Zařízení očistěte suchým, jemným hadříkem. Pokud je zařízení příliš špinavé, otřete jej jemným hadříkem navlhčeným ve slabém čisticím roztoku a pak jej osušte jemnou suchou látkou.
- Nepoužívejte roztoky obsahující alkohol, ředidlo nebo terpentýn. Mohlo by dojít k poškození povrchové úpravy zařízení.
- Použijte-li k čištění chemický přípravek, řiďte se pokyny k použití přípravku.
- Pokud dojde k potřísnění produktu chemickým roztokem (např. prostředek na hubení hmyzu), nebo pokud je ponechán po delší dobu v kontaktu s gumou nebo vlněm, může dojít k poškození povrchu.



## Polski

### Instrukcja obsługi



**Pozbądźcie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysonowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

### Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywę UE

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japonia. Autoryzowanym przedstawicielem do spraw norm kompatybilności energetycznej (EMC) oraz bezpieczeństwa produktu jest firma Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Aby uzyskać informacje na temat dowolnych usług lub gwarancji, należy zapoznać się z adresami podanymi w oddzielnych dokumentach o usługach i gwarancji.

## Cechy produktu

- Specjalny, przenośny, niewielkich rozmiarów głośnik do odtwarzacza „WALKMAN“.
- Możliwość odtwarzania filmów wideo i muzyki za pomocą odtwarzacza „WALKMAN“ w różnych sytuacjach.
- Nie jest wymagane osobne źródło zasilania; urządzenie jest zasilane z odtwarzacza „WALKMAN“.
- Osłona złącza w zestawie.

## Uwagi dotyczące eksploatacji

### Obsługa

- Należy uważać, aby nie upuścić urządzenia. Urządzenia nie należy również narażać na nadmierne wstrząsy, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy rozmontowywać urządzenia i wprowadzać w nim zmian konstrukcyjnych.

### Instalacja

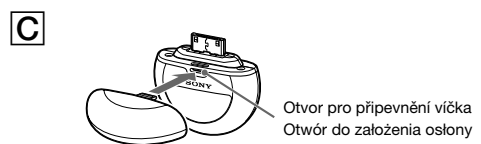
- Urządzenie należy chronić przed:
- bardzo wysokimi temperaturami, np. bezpośrednim działaniem promieni słonecznych lub źródłami ciepła
  - kurzem, brudem lub piaskiem
  - dużą wilgotnością
  - niestabilnymi lub pochylonymi powierzchniami
  - bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (np. w samochodzie, w którym zamknięto wszystkie okna)
  - drganiami

### Czyszczenie

- Urządzenie należy czyścić miękką, suchą ściereczką. Jeśli urządzenie jest bardzo brudne, należy je wytrzeć miękką ściereczką lekko zwilżoną łagodnym roztworem detergentu, a następnie miękką suchą ściereczką.
- Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, takich jak alkohol, rozcieńczalniki lub benzyna, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie urządzenia.
- W razie używania chemicznych środków czyszczących należy zapoznać się ze wskazówkami dołączonymi do produktów.
- Jeśli na urządzeniu zostanie rozlany jakikolwiek rodzaj rozpuszczalnika, na przykład środek owadobójczy, lub jeśli środek taki pozostanie na gumie lub winylu przez dłuższy czas, może zostać uszkodzone wykończenie obudowy.

### Inne

Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania lub problemy, ponownie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi. Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.



## Użytkowanie

### 1 Zdejmij osłonę.

Złap osłonę palcem wskazującym i kciukiem, a następnie zdejmij, aby otworzyć (rys. [A]).

### Uwagi

- Nie naciskaj zbyt mocno przedniej części urządzenia (część głośnikowa).
- Przenosząc urządzenie, trzymaj je za boczną część.

### 2 Podłącz urządzenie dokładnie do gniazda WM-PORT odtwarzacza „WALKMAN“ (rys. [B]). Urządzenie włączy się automatycznie po włączeniu odtwarzacza „WALKMAN“, do którego jest podłączone.

### Wskazówka

- Aby zapobiec zgubieniu, osłonę można przytwierdzić (rys. [C]).

### 3 Rozpocznij odtwarzanie z odtwarzacza „WALKMAN“.

Wyreguluj głośność odtwarzacza „WALKMAN“.

### Uwagi

- Aby słuchać przez gniazdo słuchawkowe odtwarzacza „WALKMAN“, urządzenie należy odłączyć od odtwarzacza.
- Do niektórych modeli odtwarzacza „WALKMAN“ nie można jednocześnie podłączyć słuchawek i tego urządzenia. Aby słuchać audycji radiowych UKF (FM) za pomocą odtwarzacza „WALKMAN“, do odtwarzacza należy podłączyć słuchawki. Jeśli słuchawki nie zostaną podłączone, odtwarzacz „WALKMAN“ może nie odbierać prawidłowo audycji radiowych, ponieważ przewód słuchawek pełni funkcję anteny UKF (FM).
- Czas odtwarzania za pomocą urządzenia zależy od modelu odtwarzacza „WALKMAN“ oraz wybranego trybu odtwarzania.
- Jeśli to urządzenie współpracuje z odtwarzaczem „WALKMAN“, którego baterie są słabe, może wyłączyć się. W takich wypadkach należy sprawdzić, ile energii pozostało w bateriach.
- Jeśli urządzenie zostanie podłączone do odtwarzacza „WALKMAN“, który odtwarza materiał, głośność dźwięku z urządzenia będzie coraz większa (będzie narastać).
- Urządzenie ma funkcję zapobiegającą pogarszaniu się jakości dźwięku. Dzięki niemu dźwięk pozostaje na tym samym poziomie mimo zwiększania głośności podczas odtwarzania.

## Dane techniczne

### Zgodne urządzenia

Odtwarzacz „WALKMAN“ obsługujący złącze WM-PORT\*1 (22 styki).

\*1 WM-PORT je specjalizovaný více terminálový konektor, který je určen pro připojení „WALKMAN“ k doplňujícím zařízením.

### Čeść głośnikowa

Zestaw głośników	Pełnozakresowy, ekranowanie magnetyczne
Średnica głośnika	ø 20 mm
Impedancja	16 Ω
Moc wejściowa (znamionowa)	1,5 W
Moc wejściowa (maksymalna)	2,0 W

### Sekcja wzmacniacza

Moc wyjściowa (maksymalna)	400 mW (10 % T.H.D., 1 kHz, 16 Ω)
Wejście	WM-PORT
Impedancja wejścia	10 kΩ (przy 1 kHz)

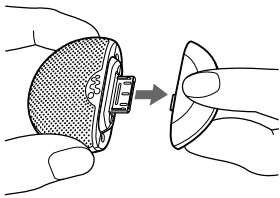
### Parametry ogólne

Wtyczka	WM-PORT (zgodna z odtwarzaczem „WALKMAN“)
Wymiary (szer./wys./gł.)	ok. ø 42 mm x 14,4 mm x 18 g

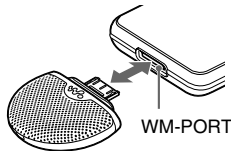
Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

„WALKMAN“ i są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Sony Corporation.

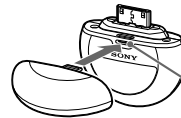
A



B



C



Kupakrögzőtő nyílás  
otvor na pripojenie krytu

## Magyar

### Használati útmutató



**Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)**

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékeknek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

### Megjegyzés az EU direktívák alkalmazó országokban elő felhasználóknak

A termék gyártója a Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. A termék hivatalos képviselője az EMC-vel és a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

Az esetleges szolgáltatásokkal és garanciális kérdésekkel forduljon a külön dokumentumban feltüntetett címekhez.

## Jellemzők

- Dedikált, kompakt méretű hordozható hangszóró „WALKMAN”-hez.
- A „WALKMAN” számos helyzetben kínálja a video- és zenelejátszás örömeit.
- Nincs szükség külön energiaforrásra. Az egység az energiát a „WALKMAN”-től kapja.
- Mellékelt védőkupak a csatlakozóhoz.

## Megjegyzések a készülék használatával kapcsolatosan

### Művelet

- Ne ejtse le az egységet, és ne tegye ki túlzott fizikai hatásnak, mert az hibás működéshez vezethet.
- Az egységet ne szerelje szét, és ne módosítsa.

### Elhelyezés

- Az egységet ne tegye ki a következőknek:
  - szélsőségesen magas hőmérsékletnek, pl. közvetlen napfénynek vagy hőforrásnak
  - por, szennyeződés vagy homok
  - magas páratartalom
  - instabil vagy döntött felület
  - közvetlen napfény (például zárt ablakú gépkocsiban)
  - rázkódás

### Tisztítás

- Az egységet puha, száraz ronggyal tisztítsa. Ha az egység nagyon beszennyeződik, törölje le enyhé mosószerez ronggyal, majd törölje le lágy, száraz ronggyal.
- Ne használjon oldószereket, mint alkoholt, higítót vagy benzint, mert ezek károsíthatják az egység felületét.
- Kémiai tisztítószer használata esetén tekintse meg a termékkel szállított utasításokat.
- Ha az egységre olyan oldószere kerül, mint rovarirtó, vagy hosszabb ideig érintkezik gumival vagy vinyllel, a burkolat felülete megsérülhet.

### Egyéb

Bármilyen kérdés esetén olvassa el a használati utasítást.

Ha probléma továbbra is fennáll, kérjük, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Sony forgalmazóval.

## A termék használata

### ① Vegye le a kupakot.

A kupakot helyezze a hüvelykujja és mutatóujja közé, és húzza le (A ábra).

#### Megjegyzések

- Ne nyomja le erősen az egység elülső (hangszórót tartalmazó) részét.
- Az egység mozgatószakartartsa meg az oldalsó részt.

### ② Csatlakoztassa megfelelően az egységet a „WALKMAN” WM-PORT csatlakozójához (B ábra).

Ez az egység automatikusan bekapcsol, ha bekapcsolja a „WALKMAN”.

#### Tipp

- A kupak elvesztésének elkerülése érdekében rögzítse a helyére (C ábra).

### ③ „WALKMAN” lejátszása.

A hangerő a „WALKMAN” segítségével állítható be.

#### Megjegyzések

- Ha a zenét a „WALKMAN” fülhallgató csatlakozóján keresztül kívánja hallgatni, válassza le ezt az egységet a „WALKMAN”-ről.
- Bizonyos „WALKMAN” modellek nem engedélyezik a fülhallgató és a jelen egység együttes használatát. Ha FM-rádióműsorokat a „WALKMAN” tunerén keresztül szeretne hallgatni, csatlakoztassa a fülhallgatót a „WALKMAN”-hez. Fülhallgatók nélkül a „WALKMAN” nem képes megfelelően fogadni a közvetítést, mivel a fülhallgatókábel antennaként működik.
- Az egység lejátszási ideje a „WALKMAN” típusától, és a kiválasztott mód lejátszásától függ.
- Ha az egységet alacsony akkumulátorszintű „WALKMAN” készülékkel használja, az egység kikapcsolhat. Ilyen esetben ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét.
- Ha az egység bekapcsolt „WALKMAN”-hez csatlakozik, az egység hangereje fokozatosan nő (hangosodás).
- Az egység olyan funkciókat kínál, amelyek megelőzhetők a hangminőség romlása. Ennek eredményeképpen a hang ugyanolyan szinten marad, még akkor is, ha a lejátszás során nőveli a hangerőt.

## Műszaki adatok

### Kompatibilis eszközök

A 22-érintkezős WM-PORT<sup>\*1</sup> csatlakozót támogató „WALKMAN” sorozat.

<sup>\*1</sup> WM-PORT dedikált több terminálás csatlakozó, amellyel a „WALKMAN” a tartozékaihoz csatlakoztatható.

### Hangszórós rész

Hangszórórendszer	Teljes tartomány, mágnesesen árnyékolt
Hangszóró átmérő	ø 20 mm
Impedancia	16 Ω
Névleges bemeneti teljesítmény	1,5 W
Maximális bemeneti teljesítmény	2,0 W

### Erősítő rész

Maximális kimenet	400 mW (10 % T.H.D., 1 kHz, 16 Ω)
Bemenet	WM-PORT
Bemeneti impedancia	10 kΩ (1 kHz-en)

### Általános

Csatlakozó	WM-PORT („WALKMAN” kompatibilis)
Méretek (szé/ma/mé)	kb. ø 42 mm x 14,4 mm
Tömeg	kb. 18 g

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

A „WALKMAN” és  a Sony Corporation bejegyzett védjegyei.

## Slovenčina

### Návod na používanie



**Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Plati v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajníu, kde ste výrobok zakúpili.

### Poznámka pre zákazníkov v krajinách, v ktorých sa uplatňujú smernice EÚ

Výrobca tohto produktu je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaný zástupca pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. Všetky služby a záležitosti týkajúce sa záruky nájdete na adresách, ktoré sa nachádzajú v oddelených servisných a záručných dokumentoch.

## Vlastnosti

- Účelný, prenosný reproduktor s kompaktnou veľkosťou pre „WALKMAN”.
- Z prehrávania videa a hudby na svojom „WALKMAN” sa tešte v rôznych situáciách.
- Žiadna potreba externého napájania, zariadenie je napájané z vášho „WALKMAN”.
- Dodáva sa s ochranným krytom pre zásuvný konektor.

## Upozornenie pri používaní

### Prevádzka

- Zariadenie nenechajte padnúť, ani s ním nezaobchádzajte s nadmernou silou, pretože to môže viesť k poruche.
- Na zariadení nerobte úpravy, ani ho nerozoberajte.

### Inštalácia

Zariadenie nevystavujte:

- extrémne vysokým teplotám, ako napr. pôsobeniu slnečného žiarenia alebo blízkeho zdroja tepla
- prachu, nečistote alebo piesku
- vysokej vlhkosti
- nestabilným alebo šikmým plochám
- priamemu slnečnému žiareniu (napr. vo vozidlách so zatvorenými oknami)
- vibráciám

### Čistenie

- Zariadenie čistite mäkkou, suchou handričkou. Ak je zariadenie veľmi znečistené, utrite ho mäkkou handričkou, jemne navlhčenou slabým čistiacim prípravkom, a potom ho utrite mäkkou suchou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne drhy rozpúšťadiel, ako sú napr. alkohol, riedidlo alebo benzín, pretože tým môže poškodiť zariadenie.
- Ak používate akýkoľvek chemický čistiaci prípravok, pozrite si návod, ktorý je k nemu pripojený.
- Ak sa zariadenie obleje akýmkoľvek rozpúšťadlom, ako napr. insekticíd, alebo zostáva dlho v kontakte s gumou alebo vinylom, môže sa poškodiť povrchová úprava skrinky.

### Iné

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy, prečítajte si znova tieto pokyny pre prevádzku. Ak problém pretrváva, poraďte sa, prosím, so svojim najbližším predajcom Sony.

## Použitie

### ① Vyberte kryt.

Pridržte kryt palcom a ukazovákam a potiahnite, aby ste ho vybrali (obrázok A).

#### Poznámky

- Nestlačte silno prednú časť zariadenia (oblasť reproduktora).
- Keď manipulujete so zariadením, držte ho na bokoch.

### ② Pevne zapojte zariadenie do konektora WM-PORT na vašom zariadení „WALKMAN” (obrázok B).

Toto zariadenie sa automaticky zapne, keď sa spustí pripojený „WALKMAN”.

#### Rada

- Kryt si môžete pripojiť, aby ste zabránili jeho prípadnej strate (obrázok C).

### ③ Prehrávanie s „WALKMAN-om”.

Na zariadení „WALKMAN” nastavte hlasitosť.

#### Poznámky

- Ak chcete počuť pomocou slúchadiel „WALKMAN-a”, toto zariadenie od „WALKMAN-a” odpojte.
- Niektoré modely „WALKMAN” nie sú zostavené tak, aby umožňovali obe pripojenia: aj slúchadliel aj tohto zariadenia. Ak chcete počuť vysielanie rádia FM pomocou tuneru FM „WALKMAN”, skontrolujte si, či je pripojenie slúchadiel k zariadeniu „WALKMAN” v poriadku. „WALKMAN” nemôže zachytiť vysielanie správne bez použitia slúchadiel, keďže šnúra slúchadiel slúži ako anténa pre FM.
- Dĺžka trvania prehrávania zariadenia závisí od modelu „WALKMAN” a vybratého režimu prehrávania.
- Ak sa toto zariadenie používa s „WALKMAN” s nízkym zostávajúcím napätím batérie, môže sa vypnúť. V takých prípadoch skontrolujte zvyšné napätie na batérii.
- Ak je jednotka pripojená k „WALKMAN” počas jeho prehrávania, zvuk z jednotky postupne zosilnie (Zosilnenie).
- Táto jednotka obsahuje funkciu, ktorá umožňuje systému zabrániť zhoršeniu kvality zvuku. Výsledkom môže byť, že ak počas prehrávania zvyšujete hlasitosť, zvuk zostane na tej istej úrovni.

## Technické údaje

### Kompatibilné zariadenia

Rada „WALKMAN”, ktorá podporuje konektor WM-PORT<sup>\*1</sup> (22-pinový).

<sup>\*1</sup> WM-PORT je vyhradený multiterminálový konektor používaný na pripojenie zariadenia „WALKMAN” k príslušenstvu.

### Časť reproduktora

Systém reproduktora	Magnetické krytie v celom rozsahu
Príemer reproduktora	ø 20 mm
Impedancia	16 Ω
Nominálny príkon	1,5 W
Maximálny príkon	2,0 W

### Časť zosilňovača

Maximálny výkon	400 mW (10 % T.H.D., 1 kHz, 16 Ω)
Vstup	WM-PORT
Impedancia vstupu	10 kΩ (pri 1 kHz)

### Všeobecné

Konektor	WM-PORT (kompatibilný s „WALKMAN”)
Rozmery (š/v/h)	pribl. ø 42 mm x 14,4 mm
Hmotnosť	pribl. 18 g

Dizajn a technické údaje sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

„WALKMAN” a  sú registrované obchodné značky spoločnosti Sony Corporation.